

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 71. Baalbek. Ansicht der südlichen Langseite des Bacchustempels

لوحة ۷۱ - بعلبك . (باکوس) معبدینک جنوبده کی اوزون جبهه سنک کورونیشی .

بتون بو ستونلری یرندن چیقاروب ده ویرمش اولان شی انسان الی دکل زلزله لر در . او اثناده ییقیلان ستونلردن بری معبدک دیوارینه طوغری دو شمش و اورایه طیانوب قالمشدر . اک وخیم زلزله ۱۷۵۹ سنه سنده وقوع بولانیدر . بیوک معبد قوسنک اوست اشیکنک اورته ده کی طائی (لوحة ۷۳) ده ینه بو زمانده سقوط ایتدی و آنجق پروفیسور (بوخ شتاین) ک معبته کی آلمان معمارلر طرفندن اسکی یرینه وضع اولندی .

Tafel 71. **Baalbek.** Ansicht der südlichen Langseite des Bacchustempels.
Aufnahme der Kgl. Preußischen Meßbildanstalt.

Nicht Menschenhand, sondern Erdbeben haben diese Säulen aus ihrer alten Lage gebracht. Dabei ist eine der stürzenden Säulen gegen die Tempelwand gefallen und hat sich an diese angelehnt. Ein besonders schweres Erdbeben war 1759. Damals senkte sich auch der mittlere Stein des Türsturzes der großen Tempeltür (Taf. 73) nach unten; er wurde erst durch die deutschen Architekten wieder in seine alte Lage zurückgebracht.

